

## Стенограмма

В. Мегре: Добрый день! Здравствуйте, мои дорогие, читатели!

Надо было сказать гутен морген, их либе вас. Я с большим удовольствием отвечаю на ваши вопросы. Но на первые вопросы я вынужден отвечать, которые задали журналисты. Это из школы журналистики из Германии, так как они прислали свои вопросы ещё месяц назад, и мы обещали в первую очередь ответить на эти вопросы.

А всего от читателей пришло более двухсот пятидесяти вопросов. За этот короткий стрим, который будет длиться часа полтора, не более, я не смогу ответить на все эти вопросы, поэтому я прошу команду, которая любезно организовалась, и в следующее воскресенье в это же время мы продолжим ответы на вопросы уже исключительно только со стороны читателей заданные.

Итак, приступим.

Вопросы от журналистов, они все такие острые, все такие обвиняющие в мой адрес, обвинительные. Но тем они и хороши. Итак, вопрос первый от школы журналистов.

## Transkript

W. Megre: Guten Tag, liebe Leserinnen und Leser!

Ich hätte Sie mit "Guten Morgen" (auf Deutsch) begrüßen sollen. Es ist mir eine große Freude, Ihre Fragen zu beantworten. Aber die ersten Fragen, die ich beantworten muss, wurden von Journalisten der deutschen Journalistenschule gestellt, die ihre Fragen schon vor einem Monat eingesandt haben. Wir haben versprochen, sie zuerst zu beantworten.

Insgesamt haben wir mehr als zweihundertfünfzig Fragen von den deutschen Lesern erhalten. In diesem kurzen Stream, der maximal anderthalb Stunden dauern wird, kann ich nicht alle Fragen beantworten. Deshalb bitte ich das Team, das den Stream freundlicherweise organisiert hat, um eine Fortsetzung am nächsten Sonntag zur gleichen Zeit. Dann werden wir auf die Fragen eingehen, die bereits ausschließlich von den Lesern gestellt wurden.

Beginnen wir also mit den Fragen der Journalisten.

Sie sind alle so scharf, alle so anklagend und beschuldigen mich. Aber das macht sie auch zu guten Fragen. Also, Frage eins von der Journalistenschule.

Вопрос: Чем вы занимались до написания книг об Анастасии?

Frage [J01]: Was haben Sie gemacht, bevor Sie Bücher über Anastasia geschrieben haben?

В. Мегре: На этот вопрос я подробно ответил в своей первой книге чем я занимался. Занимался бизнесом. У меня были теплоходы, на которых я ходил по сибирской реке Обь. Был сибирским предпринимателем, президентом межрегиональной ассоциации сибирских предпринимателей. Об этом вы можете прочитать в первой книге в подробности, и хорошее и плохое, пил, курил, гулял иногда, встречался с женщинами. Вот так.

На второй вопрос.

W. Megre: Ich habe diese Frage, was ich gemacht habe, ausführlich in meinem ersten Buch beantwortet. Ich war geschäftlich unterwegs. Ich hatte Handelsschiffe, mit denen ich den Fluss Ob in Sibirien befuhr. Ich war ein sibirischer Unternehmer, gleichzeitig auch Präsident der Interregionalen Vereinigung sibirischer Unternehmer. Sie können im ersten Buch ausführlich über die guten und die schlechten Seiten daran lesen. Ich trank, rauchte, ging manchmal aus, traf Frauen. Das war's.

Kommen wir zur zweiten Frage.

Вопрос: Когда вы писали первые книги, вы намеревались начать идеологическое движение?

Frage [J02]: Als Sie die ersten Bücher schrieben, wollten Sie damit eine ideologische Bewegung in Gang setzen?

V. Megre: Я, как и первые предприниматели России, вообще не думал ни о каком идеологическом движении. Задумываться начал только тогда, когда начал писать книги и вспоминать то, что говорила Анастасия.  
Вопрос третий.

W. Megre: Wie alle damaligen russischen Geschäftsleute habe ich niemals an eine ideologische Bewegung gedacht. Über diese Frage begann ich erst nachzudenken, als ich anfang, die Bücher zu schreiben und mir klar wurde, was Anastasia sagte.  
Frage drei.

Вопрос: Во время судебного разбирательства по делу об авторском праве вы утверждали, что Анастасия не реальный человек, а вымышленный персонаж. Почему вы до сих пор придерживаетесь мнения, что Анастасия реальный человек?

Frage [J03]: Während des Urheberrechtsverfahrens zwischen 1999 und 2000 behaupteten Sie, Anastasia sei keine reale Person, sondern eine fiktive Figur. Warum sind Sie immer noch der Meinung, dass Anastasia eine reale Person ist?

V. Megre: Вот я сижу сейчас перед вами. Я кто? Реальный человек? Но когда вы читаете книгу, где написано обо мне, разве я не образ? Я реальный человек и я образ в книге. И на суде говорилось, что в книгах образ, но есть реальный человек. Насколько правильно и чётко я этот образ Анастасии представил в книгах - это другой вопрос. Я считаю, что я недостаточно хорошо её представил. Во-первых, это очень красивая, это необычно красивая женщина. Но я не смог её описать, так как не владею достаточно литературным творчеством. Но я ещё найду слова, которыми можно достойно описать, достойный образ создать настоящей женщины. Ну, вот так примерно, если понятно.  
Четвёртый вопрос.

W. Megre: Hier sitze ich nun vor Ihnen. Wer bin ich? Ein realer Mensch. Aber wenn Sie ein Buch lesen, in dem ich vorkomme, bin ich dann etwa nicht auch ein Charakter, eine Figur? Ich bin ein realer Mensch und gleichzeitig eine fiktive Figur in dem Buch. Und so habe ich es dem Gericht gesagt: In den Büchern ist sie eine fiktive Figur, aber real ist sie ein echter Mensch.  
Wie richtig und klar ich Anastasia in den Büchern beschrieben habe, ist eine andere Frage. Ich bin der Meinung, dass ich sie nicht gut genug dargestellt habe.  
Zu allererst ist sie eine sehr schöne, eine unglaublich schöne Frau. Doch ich konnte sie nicht hinreichend beschreiben, weil ich nicht über die entsprechenden literarischen Fähigkeiten verfüge. Aber ich werde noch Worte finden, um sie entsprechend richtig zu beschreiben. Nun, das ist es ungefähr, ich hoffe, es ist verständlich.  
Die vierte Frage.

Вопрос: Многие эксперты, с которыми мы беседовали, критикуют, что вы просто цитируете в своих книгах паранаучные источники. Вы намерено хотите ввести читателей в заблуждение?

Frage [J04]: Viele Experten, mit denen wir gesprochen haben, kritisieren, dass Sie in Ihren Büchern einfach parawissenschaftliche Quellen zitieren. Wollen Sie die Leser absichtlich in die Irre führen?

V. Megre: Интересные такие эксперты. Так я же не знаком с этими паранаучными источниками. Я до Анастасии не интересовался никакой эзотерикой. Конечно, мне бы интересно прочитать вот эти паранормальные источники, но когда будет время. Так что они меня, пока, не очень интересуют, потому что в мире ничего существенного от этих источников не происходит. Пятый вопрос.

V. Megre: Das sind interessante Experten. Ich bin nämlich mit diesen parawissenschaftlichen Quellen gar nicht vertraut. Bevor ich Anastasia kennengelernt habe, habe ich mich nicht für Esoterik interessiert. Natürlich wäre ich irgendwann mal daran interessiert, diese paranormalen Quellen zu lesen, aber erst, wenn ich viel Zeit habe. Ich bin im Moment nicht wirklich an ihnen interessiert, denn aus diesen Quellen kommt nichts Bedeutendes in die Welt.  
Fünfte Frage.

Вопрос: Многие эксперты, с которыми мы беседовали, классифицируют некоторые части книг как расистские, например концепцию телегии. Вы лично поддерживаете эти якобы расистские идеи?

Frage [J05]: Viele der Experten, mit denen wir gesprochen haben, stufen einige Teile der Bücher als rassistisch ein, wie zum Beispiel das Konzept der Telegonie. Unterstützen Sie persönlich diese vermeintlich rassistischen Ideen?

V. Megre: Я вообще-то не очень знаком с расистскими движениями ни в Германии, ни в России. Но вот хотелось бы узнать, где, в каких местах в книге я классифицирую некоторое расистское движение в концепции телегонии. Я не понимаю, при чём здесь концепция телегонии и расистское движение. Я в книге писал о ситуации, когда женщина и мужчина тоже до замужества вступали в интимную близость с другими партнёрами. О телегонии говорили многие другие учёные. Я просто показывал, что может произойти и как можно избавиться от вредных последствий. Таким образом, о концепции о телегонии – вы можете обратиться к учёным, которые о ней говорят.  
Следующий вопрос.

W. Megre: Ich bin mit rassistischen Bewegungen in Deutschland oder Russland nicht wirklich vertraut. Aber hier würde ich gerne wissen, wo, an welchen Stellen im Buch sich eine rassistische Bewegung in das Konzept der Telegonie einordnen ließe. Ich verstehe nicht, was das Konzept der Telegonie mit einer rassistischen Bewegung zu tun haben soll. Ich habe in diesem Buch über eine Situation geschrieben, in der eine Frau und ein Mann vor der Ehe auch mit anderen Partnern intim waren. Viele andere Wissenschaftler haben über Telegonie gesprochen. Ich habe lediglich aufgezeigt, was passieren kann und wie man sich von den schädlichen Auswirkungen befreien kann. Was das Konzept der Telegonie betrifft, so können Sie sich an die Wissenschaftler wenden, die darüber sprechen.  
Nächste Frage.

Вопрос: Многие эксперты, с которыми мы беседовали, классифицируют некоторые идеи в книгах, как антисемитские. Например, идеи о шести священниках левитах, тайно управляющих миром. Вы лично поддерживаете эти, якобы, антисемитские идеи?

Frage [J06]: Viele der Experten, mit denen wir gesprochen haben, stufen einige Ideen in den Büchern als antisemitisch ein, z.B. die Vorstellung von den sechs levitischen Priestern, die die Welt im Geheimen regieren. Unterstützen Sie persönlich diese vermeintlich antisemitischen Ideen?

V. Megre: Я никогда не думал вообще об антисемитских идеях, и очень внимательно отношусь к еврейскому народу. Мало того, в своей книге я писал о том, о левитах. Да, я писал о левитах. Но не потому что хотел обвинить кого-то, а потому что хотел привлечь внимание к очень важному явлению. Ведь что такое левиты? Это одно из колен израильского народа, еврейского народа, которым было поручено руководить народом, проводить службы. А теперь послушайте внимательно, что произошло, и почему я решил обратить на это внимание, и сейчас хочу обратить внимание.

W. Megre: Ich habe nie antisemitische Gedanken gehabt, und ich bin dem jüdischen Volk sehr zugetan.

Außerdem habe ich in meinem Buch über die Leviten geschrieben. Ja, ich habe über die Leviten geschrieben. Aber nicht, weil ich jemanden beschuldigen wollte, sondern weil ich auf ein sehr wichtiges Phänomen aufmerksam machen wollte. Denn was sind die Leviten? Es handelt sich um einen der Stämme des Volkes Israel, des jüdischen Volkes, die mit der Leitung des Volkes und der Durchführung der Gottesdienste betraut waren. Hören Sie jetzt genau zu, was passiert ist und warum ich beschlossen habe, darauf aufmerksam zu machen, und jetzt will ich darauf aufmerksam machen!

Подумать только, еврейскому народу, левитам, было поручено решать вопросы управления народом. Фактически тогда, в те далёкие времена, две, три тысячи лет назад была заложена школа управления народом. И люди из колена левита изучали эти вопросы, вопросы управления. И мы через тысячу лет только приходим к важности этого вопроса.

Das jüdische Volk, die Leviten, wurden mit der Aufgabe betraut, das Volk zu regieren. Damals, in jenen fernen Tagen, vor zwei-, dreitausend Jahren, wurde die Schule der Volksregierung gegründet. Und die Männer des Stammes Levitikus beschäftigten sich mit diesen Fragen, mit Fragen der Regierung. Und wir sind gerade erst tausend Jahre später auf die Bedeutung dieses Themas aufmerksam geworden.

Например, в России есть школа при управлении президента, школа управления, где люди обучаются вопросам управления. Я думаю, что подобные школы есть и в Америке, и в Германии. Люди обучаются в них четыре, пять лет. Ещё эти школы находятся под влиянием политиков. Вот сравните – несколько тысяч лет и просто пять лет.

In Russland gibt es zum Beispiel eine Regierungsschule, eine Art Managementschule, in der die Menschen etwas über Regierungsführung lernen. Ich glaube, es gibt ähnliche Schulen in Amerika und in Deutschland. Die Leute studieren dort vier, fünf Jahre lang. Außerdem werden diese Schulen von Politikern beeinflusst. Vergleichen Sie das einmal: fünf Jahre, in denen heute in diesen Schulen gelernt wird, gegenüber tausend Jahren, die es diese levitischen Schulen gibt.

Я бы с удовольствием, если бы была такая возможность, изучал Тору, потому что там настоящая школа управления. Однажды, выступая в Германии я, может быть, неудачно высказался. Сказал – если вы считаете, что евреи очень хитрые и захватывают денежные потоки, и способны ту или иную политику привнести в государство, то тогда надо пригласить еврея в управление государством и оно победит. Я не знаю, может быть, опять я здесь неудачно выразился.

Wenn ich die Möglichkeit hätte, würde ich gern und mit Begeisterung die Tora studieren, denn da ist die tatsächliche Regierungsschule beschrieben. Als ich einmal in Deutschland eine Rede hielt, habe ich das vielleicht nicht ganz glücklich formuliert. Ich sagte: "Wenn Sie glauben, dass die Juden sehr gerissen sind und die Geldströme beherrschen und fähig sind, die eine oder andere Politik in einem Land einzuführen, dann sollten Sie Juden in den Regierungsapparat einladen, und dann wird dieses Land auf jeden Fall erfolgreich sein." Aber vielleicht habe ich mich auch hier wieder nicht ganz richtig ausgedrückt.

Но я попробую сказать о главном. Мы, сегодняшние люди, должны внимательно посмотреть на все народы и взять от каждого народа лучшее. Тогда мы двигаться будем вперёд, земле будет лучше. Есть такая великая мудрость: пчела берёт из цветка мёд, а паук яд. Давайте будем не пауками, а пчёлками, и возьмём от еврейского народа лучшее, и от российского народа лучшее, и от немецкого народа лучшее. И построим лучшим своё будущее.  
Следующий вопрос.

Doch ich möchte Ihnen hier das Wichtigste sagen. Wir moderne Menschen müssen uns alle Völker genau ansehen und von jedem Volk das Beste übernehmen. Dann werden wir vorankommen und die Welt wird sich besser entwickeln. Es gibt eine große Weisheit: Die Biene nimmt sich aus der Blume den Honig, die Spinne aber aus derselben Blume das Gift. Lassen Sie uns Bienen sein und keine Spinnen, und lassen Sie uns das Beste vom jüdischen Volk nehmen, auch vom russischen Volk sollten wir uns das Beste anschauen und auch vom deutschen Volk. So kann uns die beste Zukunft entstehen.

Вопрос: Некоторые последователи Анастасии, с которыми мы беседовали, дистанцируются от этих антисемитских отрывков. Что вы им ответите?

Frage [J07]: Einige Anhänger von Anastasia, mit denen wir gesprochen haben, distanzieren sich von diesen antisemitischen Passagen. Was ist Ihre Antwort darauf?

В. Мегре: Я отвечу вам, кто затевает эту тему. Я не антисемит, я уже сказал, перед этим ответил на этот вопрос.  
Следующий вопрос.

W. Megre: Wie ich Ihnen schon gesagt habe, ich bin kein Antisemit.  
Nächste Frage.

Вопрос: Многие эксперты, с которыми мы беседовали, классифицируют некоторые идеи в книгах как антидемократические, например, ту часть, в которой демократия описывается как демон. Вы лично поддерживаете эти якобы антидемократические идеи?

Frage [J08]: Viele Experten, mit denen wir gesprochen haben, stufen einige Ideen in den Büchern als antidemokratisch ein, zum Beispiel den Teil, in dem die Demokratie als Dämon beschrieben wird. Unterstützen Sie persönlich diese vermeintlich antidemokratischen Ideen?

V. Megre: В книгах, в моих книгах, есть глава, которая называется "Демон Кратий". В этой главе я рассказал о картинах, которые нарисовала Анастасия о происхождении денег, а не о происхождении демократии. Прочитайте внимательно эту главу, и вы поймёте всё. Это я к экспертам обращаюсь. Вот сейчас мой любимый вопрос от экспертов.

W. Megre: In den Büchern, in meinen Büchern, gibt es ein Kapitel mit dem Titel "Der Dämon Kratie". In diesem Kapitel habe ich über die Bilder berichtet, die Anastasia von den Ursprüngen des Geldes gezeichnet hat, aber nicht von den Ursprüngen der Demokratie. Lesen Sie dieses Kapitel aufmerksam und Sie werden alles verstehen. Hier spreche ich mit den Experten. Jetzt kommt meine Lieblingsfrage der Experten.

Вопрос: Многие эксперты, с которыми мы разговаривали, классифицируют некоторые идеи в книгах, как унижающие достоинство женщины. Например, часть, когда смягчается попытка изнасилования Анастасии. Вы лично поддерживаете эти якобы антиженские идеи?

Frage [J09]: Viele Experten, mit denen wir gesprochen haben, stufen einige Ideen in den Büchern als erniedrigend für Frauen ein, wie zum Beispiel die Stelle, in der die versuchte Vergewaltigung von Anastasia abgemildert wird. Unterstützen Sie persönlich diese vermeintlich frauenfeindlichen Ideen?

V. Megre: Ну, уважаемые, эксперты, блестящий вопрос. Классифицируют некоторые идеи в книгах, как унижающие достоинство женщины. Смотрите, после выхода книг художники стали писать картины, на которых изображают прекрасную Анастасию. Люди, которые раньше не писали стихи, стали писать стихи о России, об Анастасии.

W. Megre: Nun, geschätzte Experten, eine brillante Frage. Sie stufen einige der in den Büchern enthaltenen Ideen als erniedrigend für Frauen ein. Nach der Veröffentlichung der Bücher begannen Künstler Bilder zu malen, die die schöne Anastasia darstellten. Menschen, die vorher keine Gedichte geschrieben hatten, begannen, Gedichte über Russland, über Anastasia zu schreiben.

Вот книга я не знаю, видите вы её или нет, она называется "В луче Анастасии звучит душа России". Жизнь показала, что не унижение женщины произошло, а она так возвеличена, на такую высоту поднята, что люди стали писать стихи, картины, песни. Если всё это называется унижением женщины, то пусть каждый мужчина так же, как я, унижит своих женщин, чтобы все окружающие смотрели на их женщин с восхищением, посвящали им стихи, песни, картины.

W. Megre: Hier ist ein Buch, - ich weiß nicht, ob Sie es erkennen können - es heißt "In Anastasias Strahl klingt die Seele Russlands". Das Leben hat gezeigt, dass die Frauen nicht erniedrigt wurden, sondern dass sie so hoch erhoben wurden, dass die Menschen begannen, Gedichte, Bilder und Lieder zu schreiben. Wenn all dies die Erniedrigung der Frauen genannt wird, dann soll jeder Mann seine Frauen so erniedrigen, wie ich es tue, so dass jeder um sich herum seine Frauen mit Bewunderung betrachtet, ihnen Gedichte, Lieder und Gemälde widmet.

Дальше эксперты - попытка изнасилования Анастасии.

W. Megre: Anschließend versuchen die Experten, daraus eine Vergewaltigung von Anastasia zu konstruieren.

Тайга, прекрасная полянка, освещённая солнцем, вокруг никого нет, только одна прекрасная женщина лежит на траве перед вами, раскинув руки.  
Ваши действия, что вы будете делать? Я, например, ни о каком изнасиловании не думал. Я думал лишь о том, как показать этой женщине, что она красива, прекрасна и так далее. А как ей это показать? Просто словом сказать, что ты красивая? Ну, это бы ложно звучало. Я решил показать действием, что она красивая, взял её за плечи. Если кто-то считает это изнасилованием, то извините. Следующий вопрос.

W. Megre: Die Taiga, eine schöne Lichtung, sonnenbeschienen, niemand in der Nähe, nur eine schöne Frau, die vor dir im Gras liegt und die Arme ausstreckt.

Was tun Sie, was würden Sie tun? Ich für meinen Teil habe nicht an eine Vergewaltigung gedacht. Ich habe nur darüber nachgedacht, wie ich dieser Frau zeigen kann, dass sie schön, wunderschön und so weiter ist. Und wie zeigen Sie ihr das? Nur indem ich mit Worten sage, dass du schön bist? Nun, das hätte falsch geklungen. Ich

beschloss, ihr zu zeigen, dass sie schön war, indem ich sie an den Schultern nahm. Wenn jemand denkt, dass das eine Vergewaltigung ist, tut es mir leid. Nächste Frage.

Вопрос: Насколько образ женщины, представленный в ваших книгах, соответствует сегодняшнему миру? Вы бы тоже потребовали, чтобы ваша дочь, внучки вели себя покорно по отношению к мужчинам?

Frage [J10]: Inwieweit ist das in Ihren Büchern dargestellte Frauenbild für die heutige Zeit relevant? Würden Sie auch von Ihren Töchtern und Enkelinnen verlangen, dass sie sich Männern gegenüber unterwürfig verhalten?

V. Megre: Этот образ, образ Анастасии, прекрасный образ появился в нашем мире сегодня, значит, он очень потребовался нашему миру, и пытается привнести в него, в наш мир, прекрасное.

W. Megre: Dieses Bild, das Bild von Anastasia, ein wunderschönes Bild, das heute in unserer Welt aufgetaucht ist, bedeutet, dass unsere Welt es sehr braucht und versucht, Schönheit in sie, in unsere Welt zu bringen.

Я бы хотел, чтобы моя дочь и мои внучки были бы похожи, их действия были бы похожи на действия Анастасии. Анастасия не была покорна по отношению ко мне, и моя дочь и внучки не покорны по отношению ко мне. Они самодостаточные. Я люблю их. Они очень много делают в помощь для Анастасии.

W. Megre: Ich würde mir wünschen, dass meine Tochter und meine Enkelinnen so sind, dass sie so handeln wie Anastasia. Anastasia war mir nicht gefügig, und meine Tochter und meine Enkelinnen sind mir nicht gefügig. Sie sind autark. Ich liebe sie. Sie tun viel, um Anastasia zu helfen.

И как каждый ворчливый дедушка, я не всем доволен, что делают мои внучки. Например, моя внучка Ниночка переехала в Москву и работает сейчас в Москве. Она часто раньше приезжала ко мне чаще во Владимир, где я сейчас нахожусь. Однажды она приехала ко мне со своими друзьями, тоже молодыми людьми. И я стал им выговаривать, что они, коротко говоря, не понимают жизни и приехали в большой город, где не хороший воздух, вода. Они меня внимательно слушали и потом обиделись. А когда они уехали, я понял, что я был не прав. А внучка реже намного стала ко мне приезжать. Ну, не нужно, в общем-то, свои взгляды навязывать молодёжи, которые ещё не познали, то, что познали мы. Следующий вопрос.

W. Megre: Und wie jeder mürrische Großvater bin ich nicht mit allem zufrieden, was meine Enkelinnen tun. Meine Enkelin Ninotschka ist zum Beispiel nach Moskau gezogen und arbeitet jetzt in Moskau. Früher besuchte sie mich öfter in Vladimir, wo ich jetzt lebe.

Eines Tages besuchte sie mich mit ihren Freunden, ebenfalls jungen Leuten. Und ich begann, sie zu tadeln, dass sie, kurz gesagt, das Leben nicht verstanden und in eine große Stadt gekommen waren, in der die Luft und das Wasser nicht gut sind. Sie hörten mir aufmerksam zu und waren dann beleidigt.

Und als sie gingen, verstand ich, dass ich mich geirrt hatte. Und meine Enkelin begann, viel seltener zu mir zu kommen.

Generell sollte man jungen Menschen, die nicht erfahren haben, was wir erfahren haben, nicht seine Ansichten aufzwingen.

Nächste Frage.

Вопрос: Книги об Анастасии во многом основаны на известных мифах и легендах. Что повлияло на вас при написании рассказа? И какие новые идеи приносят ваши книги?

Frage [J11]: Die Bücher von Anastasia basieren größtenteils auf bekannten Mythen und Legenden. Was hat Sie beim Schreiben der Geschichte beeinflusst? Und welche neuen Erkenntnisse bringen Ihre Bücher?

V. Megre: Ну вот, я эти известные мифы и легенды не читал. Если вы знаете эти легенды и мифы, то пришлите их мне. Может их тоже нужно опубликовать, как книгу Анастасии? Чтобы они так же, как Анастасия, помогли в становлении всего прекрасного и в России, и в Германии, и в других странах. Если же они существовали, но в социуме при этом ничего не происходило, то не присылайте.

W. Megre: Nun, ich habe diese bekannten Mythen und Legenden nicht gelesen. Wenn Sie diese Legenden und Mythen kennen, schicken Sie sie mir zu. Vielleicht sollten sie veröffentlicht werden, wie das Buch von Anastasia. Damit sie, wie die von Anastasia, dazu beitragen können, dass in Russland, in Deutschland und in anderen

Ländern alles Schöne entsteht. Wenn es sie gegeben hat, diese aber gleichzeitig in der Gesellschaft nichts bewirkt haben, dann schicken Sie sie nicht.

"И какие новые идеи привносят ваши книги?" - вероятно, тот, кто задал этот вопрос, не читал. Я же не могу рассказывать обо всех идеях, которые есть в книгах.  
Следующий вопрос.

"Und welche neuen Ideen bringen Ihre Bücher?" - Wahrscheinlich hat die Person, die diese Frage gestellt hat, die Bücher nicht gelesen. Ich kann hier nicht über all die Ideen in den Büchern sprechen.  
Nächste Frage.

Вопрос: На своём вебсайте вы говорите, что было продано одиннадцать миллионов экземпляров ваших книг. Однако это число, по-видимому, не изменилось с две тысячи десятого года. Есть ли у вас какие либо недавние подтверждающие доказательства, сколько книг вы продали?

Frage [J12]: Auf Ihrer Website geben Sie an, dass 11 Millionen Exemplare Ihrer Bücher verkauft worden sind. Diese Zahl scheint sich jedoch seit 2010 nicht verändert zu haben. Haben Sie einen aktuellen Nachweis darüber, wie viele Bücher Sie verkauft haben?

В. Мегре: Я продал в Москве у станции метро Таганская пятнадцать экземпляров первой книги. Продавал лично сам, потому что книготорговцы её не брали. Они говорили, ну кому интересно об этом лесе, о воде, что надо пить чистую воду, дышать свежим воздухом, не интересно всё это. Но тогда перестройка только начиналась. Потом она взлетела и все издательства стали просить предоставить им право на издание книги. В России их издавали четыре издательства.

W. Megre: Ich habe fünfzehn Exemplare meines ersten Buches in Moskau an der U-Bahn-Station Taganskaya verkauft. Ich habe es selbst verkauft, weil die Buchhändler es nicht annehmen wollten. Sie sagten, na ja, wer kümmert sich schon um diesen Wald, um das Wasser, dass man sauberes Wasser trinken, frische Luft atmen sollte, das alles interessierte sie nicht. Aber damals begann die Perestroika gerade erst. Dann ging es Schlag auf Schlag, und alle Verlage fragten nach dem Recht, ein Buch zu veröffentlichen. In Russland wurden sie von vier Verlagen veröffentlicht.

Книга "Сотворение" вышла только стартовым тиражом в пятьсот тысяч экземпляров. Но и сейчас она переиздаётся. Я думаю, что общее количество книг, тираж, перевалил где-то за двадцать миллионов экземпляров. Сейчас количество продаж самих книг уменьшилось, потому что появился интернет. И люди скачивают книги из интернета. За это мне гонорары, естественно, не платятся. Но судя по тому, что и через двадцать лет, по-прежнему, поступают ко мне гонорары за книги проданные, бумажные экземпляры, книги продолжают пользоваться популярностью.  
Следующий вопрос.

W. Megre: Das Buch "Schöpfung" ist nur in einer Startauflage von fünfhunderttausend Exemplaren erschienen. Sie wird aber immer noch neu aufgelegt. Ich glaube, die Gesamtauflage der Bücher hat zwanzig Millionen Exemplare überschritten. Die Zahl der verkauften Bücher geht heute aufgrund des Internets zurück. Und die Leute laden sich Bücher aus dem Internet herunter. Dafür erhalte ich natürlich keine Tantiemen. Aber zwanzig Jahre später und der Tatsache nach zu urteilen, dass ich immer noch Tantiemen für die Bücher erhalte, die ich verkaufe, die gedruckten Exemplare, sind die Bücher immer noch beliebt.

Вопрос: Каким критериям соответствует издательство, продающее ваши книги в зарубежных странах?

Frage [J13]: Welche Kriterien erfüllen die Verlage, die Ihre Bücher im Ausland verkaufen?

В. Мегре: Я не могу говорить за издательство, но я думаю, что хорошим критерием они пользуются.

W. Megre: Ich kann nicht für den Verlag sprechen, aber ich denke, sie verwenden ein gutes Kriterium.

Вопрос: Насколько, важен немецкоязычный рынок для вашего движения?

Frage [J14]: Wie wichtig ist der deutschsprachige Markt für Ihre Bewegung?

V. Megre: Очень важен. Потому что очень важен, и он такой не спокойный, не равнодушный, красивый. И потому, что там есть очень такие смешные эксперты.

W. Megre: Sehr wichtig. Denn er ist sehr wichtig, weil er emotional ist, nicht gleichgültig, schön. Und weil es sehr lustige Experten gibt.

Вопрос: Планируете ли вы ещё раз посетить Германию, после выступления на книжной ярмарке в восемнадцатом году?

Frage [J15]: Planen Sie, nach Ihrem Vortrag auf der Buchmesse 2018 erneut nach Deutschland zu reisen?

V. Megre: Очень хочу посетить Германию на предстоящей ярмарке в этом году.

W. Megre: Ich möchte Deutschland auf der kommenden Messe in diesem Jahr unbedingt besuchen.

Вопрос: В Германии известные правые националисты поддерживают движение Анастасии. Насколько вы поддерживаете правые националистские тенденции в движении Анастасии?

Frage [J16]: In Deutschland wird die Anastasia-Bewegung von prominenten Rechtsextremisten unterstützt. Inwieweit unterstützen Sie rechtsnationale Tendenzen in der Anastasia-Bewegung?

V. Megre: Я не знаком с националистским движением в Германии. А, тем более, никак не знаком с националистической тенденцией в движении самой Анастасии.

W. Megre: Ich bin mit der nationalistischen Bewegung in Deutschland nicht vertraut. Und genauso kenne ich keine nationalistische Bewegung in der Anastasia-Bewegung.

В движение приходят разные люди из разных стран, но они находят общий язык друг с другом. Например, в наших родовых поместьях, где у меня родовое поместье, есть люди из разных стран. Никто не знает, какие они - националисты или не националисты. Все дружат между собой, и христиане, и мусульмане, и не верующие люди.

W. Megre: In dieser Bewegung kommen unterschiedliche Menschen aus verschiedenen Ländern zusammen, und doch finden sie eine gemeinsame Basis. Zum Beispiel haben wir hier in unserer Region in unseren Landsitzen Menschen aus vielen Ländern. Niemand weiß, ob sie Nationalisten sind oder nicht. Alle gehen freundschaftlich miteinander um, ob Christen, Muslime und Nichtgläubige.

То, что они поддерживают движение Анастасии, известные в Германии, поддерживают движение Анастасии, значит они не просто националисты, они люди, которые поддерживают красоту и прекрасное будущее. Может быть, многие из них больше поняли, чем эксперты, вопросы которых я читал до этого. Если эти националисты начнут строить свои родовые поместья, то, наверное, они станут хорошими людьми. Как и евреи, как и казахстанцы, которые живут сейчас в Германии, и другие люди.

W. Megre: Die Tatsache, dass sie die Anastasia-Bewegung unterstützen, die in Deutschland bekannt ist, bedeutet, dass sie nicht nur Nationalisten sind, sondern Menschen, die sich für Schönheit und eine schöne Zukunft einsetzen. Vielleicht verstehen viele von ihnen mehr als die Experten, deren Fragen ich zuvor gelesen habe. Wenn diese Nationalisten anfangen, ihre eigenen Familienlandsitze zu erschaffen, werden sie wahrscheinlich gute Menschen. Wie die Juden, wie die Kasachen, die jetzt in Deutschland leben, und andere Menschen.

Вопрос: Какие у вас планы на будущее относительно движения Анастасии? Какое ваше видение на следующие несколько лет?

Frage [J17]: Was sind Ihre Pläne für die Zukunft der Anastasia-Bewegung? Was ist Ihre Vision für die nächsten Jahre?

V. Megre: Вот относительно движения Анастасии, ещё его называют движение "Звонящие кедры России", у меня никаких планов нет. Ведь я этим движением никак не руковожу. Я даже не успеваю оценить его



масштабы. Я, например, благодаря вот этой передаче, благодаря этим вопросам узнал, что из Германии уже много людей живёт в России. Переехали из Германии в Россию и строят свои поместья. И что этих людей много. Их количество увеличивается, несмотря на то, что не всё ещё гладко и у нас в России.

W. Megre: Ich habe absolut keine Pläne, was die Anastasia-Bewegung betrifft, die auch als die Bewegung "Klingende Zedern Russlands" bekannt ist, denn ich bin nicht der Anführer dieser Bewegung. Ich habe noch nicht einmal die Zeit, ihren Umfang zu bewerten. So habe ich dank dieser Sendung und unserer Fragerunde erst herausgefunden, dass sehr viele Menschen aus Deutschland bereits in Russland leben. Sie sind von Deutschland nach Russland gezogen und organisieren und errichten dort ihre Familienlandsitze. Von diesen Menschen gibt es tatsächlich eine Menge und ihre Zahl wächst, obwohl in Russland auch nicht alles glatt läuft.

Ну, например, вот одна из переводчиц. Все переводчицы, которые переводят, это не профессиональные переводчики, это читатели книг. Вот я буквально вчера узнал, что одна из переводчиц, немка, приехала из Германии. Её зовут Юлия, я мог бы назвать её фамилию, но я не спросил у неё разрешение. Вот она переехала из Германии в Россию здесь в поселение "Ведруссия". Так называется, "Ведрусия" поселение, состоящее из родовых поместий, которое находится на юге России. Она четыре года назад приехала строить поселение, вышла замуж, родила уже двоих детей.

W. Megre: Alle Übersetzerinnen, die heute hier im Einsatz sind, sind keine professionellen Dolmetscher, sie sind Buchleser. Eine von ihnen ist tatsächlich eine gebürtige Deutsche, das habe ich erst gestern erfahren. Ihr Name ist Julia, ich hätte auch ihren Nachnamen nennen können, aber ich habe sie nicht um Erlaubnis gefragt. Sie zog also von Deutschland nach Russland, hierher in die Siedlung Vedrusia. Jetzt lebt sie hier auf einem eigenen Landsitz in der Landsitzsiedlung "Vedrusia". So heißt die Siedlung, die aus einzelnen Landsitzgütern besteht und im Süden Russlands liegt. Julia kam vor vier Jahren zum Aufbau der Siedlung, heiratete und bekam zwei Kinder.

Здесь стали рассказывать.

W. Megre: Hier wurden Geschichten lebendig.

Володя, который организывает, Володя Ян он говорит, что нужно сделать фильм об этих людях, которые приехали и делают.

Говорю: "Они отличаются?"

В фонде спрашиваю: "Немцы отличаются как-то от русских?"

А секретарь фонда мне говорит: "Да, отличаются".

Я говорю: "Чем?"

- А у них на участках порядка больше. Они все такие аккуратные.

Вот надо нашим поселенцам у них учиться.

Еще следующий вопрос.

W. Megre: Vladimir Jan, der Organisator dieser Sendung hat vorgeschlagen, dass wir über diese Menschen, die nach Russland gezogen sind und etwas aufbauen, auch eine eigene Sendung vorbereiten.

Ich fragte: "Sind sie anders als unsere russischen Menschen?"

Und der Sekretär der Stiftung sagte zu mir: "Ja, das sind sie allerdings".

Ich fragte: "Wie?" und bekam zur Antwort: "Auf ihren Landsitzen ist viel mehr Ordnung. Sie sind alle so akkurat."

Unsere Landsitzbewohner müssen also von diesen zugezogenen Siedlern lernen.

Вопрос: Каким образом вы и ваша семья лично живёте по правилам, установленным вами в книгах Анастасии?

Frage [J18]: Wie leben Sie und Ihre Familie persönlich nach den Regeln, die Sie in den Anastasia-Büchern aufstellen?

В.Мегре: Семья - она живёт с учётом того, как они поняли Анастасию. Не следует каким-то правилам, тем более, установленным мной. Но они очень хорошие. Следующий вопрос.

W. Megre: Die Familie lebt unter Berücksichtigung dessen, wie sie Anastasia verstanden hat. Sie folgen keinen Regeln, vor allem nicht denen, die von mir aufgestellt wurden. Aber sie sind sehr gutherzig.  
Die nächste Frage.

Вопрос: Ваша семья делится множеством съёмов, на которых снимается на разных курортах, местах развлечений по всему миру. Как это соответствует образу жизни Анастасии, описанному в ваших книгах?

Frage [J19]: Ihre Familie hat viele gemeinsame Dreharbeiten, unter anderem in verschiedenen Urlaubsorten und Unterhaltungszentren auf der ganzen Welt. Wie passt das zum Lebensstil von Anastasia, wie er in Ihren Büchern beschrieben wird?

V. Megre: Да я хотел бы посмотреть, где они там бывают на всех курортах, и особенно в местах развлечений по всему миру. Вот моя внучка Ниночка, она закончила университет, экономический факультет. И она в фирме, которой руководят мои дети, она является человеком, который отвечает за контакты с зарубежными партнёрами. Ей приходится ездить в разные страны, в том числе и по поручению правительства, сибирского правительства. Допустим, она была в Гонконге в Китае на выставках, где представляла продукцию фирмы, продукцию, которая из России, успешно представляла.

W. Megre: Ja, ich würde auch gerne die Bilder aus den verschiedenen Urlaubsorten und insbesondere den Unterhaltungszentren der ganzen Welt selbst sehen. Das ist meine Enkelin Ninotschka, die ihr Wirtschaftsstudium an der Universität abgeschlossen hat. Sie ist in der Firma, die meine Kinder leiten, für die Kontakte mit ausländischen Partnern zuständig und muss oft ins Ausland reisen, manchmal auch im Auftrag der sibirischen Regierung. So reist sie in viele Länder, wie kürzlich zu Messen in Hongkong und in China, wo sie die Unternehmensprodukte und die russischen Produkte erfolgreich präsentiert.

Моя внучка Ниночка провела очень важное мероприятие на юбилейной книжной ярмарке во Франкфурте-на-Майне.

Она сказала мне: "Дедушка, ты почему не участвуешь в такой знаменательной ярмарке?"

Я упустил эту ярмарку. И тогда она поехала во Франкфурт-на-Майне, арендовала четыре квадратных метра, и сделала там с помощью своих друзей предпринимателей выставку книг Анастасия.

W. Megre: Meine Enkelin Ninotschka oder Nina hat im Jubiläumsjahr (2018) auf der Frankfurter Buchmesse eine sehr wichtige Veranstaltung durchgeführt.

Sie sagte zu mir: "Opa, warum nimmst du nicht an einer so bedeutenden Messe teil?"

Ich hatte diese Messe komplett aus den Augen verloren. Also ging sie selbst nach Frankfurt am Main, mietete vier Quadratmeter Ausstellungsfläche und organisierte dort mit Hilfe ihrer deutschen Geschäftsfreunde eine Ausstellung von Anastasias Büchern.

Эти четыре квадратных метра победили по посещаемости во Франкфурте-на-Майне огромные павильоны. А это увидели руководители этого павильона и говорили, что они могут предоставить площадку чуть побольше, чтобы провести встречу с автором, и предоставили её.

W. Megre: Diese vier Quadratmeter übertrafen, was die Besucherzahlen angeht, die riesigen Pavillons anderer Verlage in Frankfurt. Die Messeleitung sah dies und bot an, einen etwas größeren Raum für ein Treffen mit dem Autor zur Verfügung zu stellen.

И туда пришло столько людей, много, очень много людей. И близлежащие выставочные павильоны стали отдавать свои стулья, но всё равно их не хватило. Я благодарен немецким читателям за такое колоссальное мероприятие, за своё присутствие на нём, за участие.

W. Megre: Und so viele Menschen, so viele, viele Menschen kamen dorthin. Die benachbarten Aussteller haben uns Flächen und Stühle abgegeben, aber das reichte immer noch nicht. Ich bin den deutschen Lesern dankbar für diese großartige Veranstaltung, an der ich mit ihnen teilhaben konnte.

Ну, а что Ниночка, какие у неё фотографии с Франкфурта на Майне? Вот она и там красуется, и там. Ну, типичная молодая девочка. Ну, и пусть красуется. Я могу много историй рассказать, что эта внешнее, просто такая красивая позирующая девочка, сколько много она делает. Ну и пусть она путешествует, буду рад.

Следующий вопрос.

W. Megre: Doch nun zurück zu Ninotschka, welche Fotografien gibt es von ihr aus Frankfurt am Main? Da geht sie hin und auch dort geht sie hin. Ein typisches junges Mädchen. Dann lasst sie doch mal schön sein. Sie soll ruhig angeben. Ich kann Ihnen viele Geschichten erzählen über dieses auch äußerlich so hübsche Mädchen, das gern für Fotos posiert. Aber sie macht auch sehr viel. Soll sie doch um die Welt reisen, ich freue mich.

Die nächste Frage

Вопрос: Как такие продукты, как масло и сладости, которые продаются в вашем онлайн магазине, помогают клиентам, которые пытаются вести жизнь по правилам Анастасии?

Frage [J20]: Wie helfen Produkte wie Öle und Süßigkeiten, die in Ihrem Online-Shop verkauft werden, Kunden, die versuchen, den Anastasia-Lebensstil zu leben?

В. Мегре: Не в моём онлайн-магазине. Столько много вопросов по моей семье и вот уже про магазин. Я вам скажу.

W. Megre: Nicht in meinem Online Shop. Zuerst so viele Fragen über meine Familie und jetzt über die Produkte. Ich werde es Ihnen sagen.

Моя семья, когда я приехал после встречи с Анастасией, когда написал книги, она бросила многие свои дела и стала заниматься производством кедрового масла, о котором говорила Анастасия. Они стали выпускать кедровое масло на заводе медпрепаратов. Это было лучшее масло, которое выпускали другие фирмы. Но я попробовал это масло и сравнил его с тем, что пробовал в тайге, и увидел, что оно хуже чем то, которое в тайге выпускалось. И сказал об этом Сергею, мужу Полинки, и Полинке своей дочери. И тогда они взяли кредит и перевезли оборудование производства в таёжную деревню, в ста километрах от города. Они там организовали производство. И стало получаться настоящее кедровое масло и не только кедровое, аналогов которому нет в мире.

W. Megre: Als ich nach meiner Begegnung mit Anastasia wieder zu Hause war, gab meine Familie viele ihrer Geschäfte auf und begann mit der Herstellung des Zedernöls, über das Anastasia sprach. Sie begannen mit der Herstellung von Zedernöl in einer Arzneimittelfabrik. Es war das beste Öl, im Vergleich zu dem, das andere Unternehmen produzierten. Aber ich habe dieses Öl gekostet und mit dem verglichen, das ich in der Taiga probiert habe, und musste feststellen, dass es schlechter war als das in der Taiga hergestellte Öl. Und das habe ich Sergej, Paulinkas Ehemann, und Paulinka - meiner Tochter erzählt. Also nahmen sie einen Kredit auf und verlegten die Geräte für die Herstellung in ein Dorf in der Taiga, das hundert Kilometer von der Stadt entfernt liegt. Sie haben dort eine Produktion aufgebaut. Sie begannen mit der Herstellung nicht nur von Zedernöl, sondern von echtem Zedernöl, einem Produkt, für das es auf der Welt keine Entsprechung gibt.

Оказалось, что на производство кедрового масла влияет воздух. В нём содержится вся таблица Менделеева, а если воздух загрязнён, какие-то элементы выпадают. И я горжусь своей семьёй, которая выпускает вот такой продукт. И сейчас Сергей выпустил продукт совместно с французскими парфюмерами, духи. Они "Сотворение" называются, и там ещё стоит фамилия Мегре. А вы знаете, что предприниматель, который ставит свою фамилию на свои товары, гарантирует собой, своей совестью его качество. Например, Мерседес, блестящая машина, она названа она в честь кого? В честь дочери, которую звали Мерседес.

W. Megre: Wir stellten fest, dass sogar die Luft auf die Produktion dieses Öls einen Einfluss hat. Es enthält sämtliche Elemente des Periodensystems, und wenn die Luft verschmutzt ist, fallen einige Elemente heraus. Ich bin stolz auf meine Familie, die ein solches Produkt in die Welt bringt. Soeben hat Sergej zusammen mit französischen Parfümeuren ein neues Produkt auf den Markt gebracht, ein Parfüm. Es heißt Schöpfung, und auf der Verpackung steht der Firmenname Megre. Wissen Sie eigentlich, dass ein Unternehmer, der seinen Namen auf seine Produkte setzt, mit sich selbst und seinem Gewissen für die Qualität dieser Produkte bürgt? Zum Beispiel Mercedes, ein geniales Auto, nach wem ist es benannt? Es trägt den Namen zu Ehren der Tochter des Herstellers, deren Name Mercedes war.

Много можно говорить о продукции, которую выпускают мои дети. Но вот я не знаю, как у вас в Германии её можно приобрести, нужно обратиться к Владимиру Яну может быть он поможет. Вы можете приобрести из большого ассортимента просто маленький продукт - зубную пасту. Попробуете одну неделю почистить ею свои зубы, и вы увидите, что произойдёт. Если у кого-то мягкие дёсны, или болит горло, или пародонтоз, бывает кровоточат, то у вас это пройдёт за одну неделю. Потому что в этой зубной пасте только натуральные продукты из кедра. И они экологически чистые. А почему они экологически чистые? Потому что кедр не растёт где попало, он растёт только глубоко в тайге. И хорошо, если люди потом скажут, действительно ли это так, правда, что я говорю, а я гарантирую, что я говорю правду.

W. Megre: Zu den Produkten, die meine Kinder herstellen, gibt es viel zu sagen. Ich weiß nicht genau, wie man sie in Deutschland erwerben kann, aber Sie können sich in dieser Hinsicht an die Firma von Vladimir Jan wenden. Sie können aus dem großen Sortiment zum Beispiel ein kleines Produkt wie die Zedernzahnpaste kaufen. Versuchen Sie einmal eine Woche, Ihre Zähne damit zu putzen, dann werden Sie erkennen, welche Auswirkungen es hat. Wenn Sie Probleme mit dem Zahnfleisch, Halsschmerzen, Parodontose oder sonstige Zahnprobleme haben werden Sie feststellen, dass alles in einer Woche verschwunden ist. Denn diese Zahnpaste enthält nur natürliche Zedernprodukte. Und die sind ökologisch rein. Warum sind sie ökologisch rein? Die echten Zedern wachsen nicht irgendwo, sondern nur tief in der Taiga. Es wäre schön, wenn die Menschen mir später bestätigen, dass das, was ich sage, richtig ist. Und ich bin mir sicher, dass das, was ich behaupte, auch wirklich stimmt.

Вопросы от журналистов закончены. Спасибо журналисты! Когда вопросы каверзные, вы их сняли. Вопросы закончились.

W. Megre: Die Fragen der Journalisten sind damit erledigt. Ich bedanke mich bei den Journalisten für die ausgeklügelten Fragen, die Sie aufgeschrieben haben. Diese haben wir hiermit beantwortet.

Я немножечко хочу сказать о вдохновении, и что такое родовое поместье. Родовое поместье – это, прежде всего, вдохновенное движение к прекрасному.

W. Megre: Ich möchte nun ein wenig über Inspiration sprechen und darüber, was ein Familienlandsitz ist. Ein Familienlandsitz ist in erster Linie eine inspirierte Bewegung hin zum Schönen, zur Schönheit.

Со многими людьми начинают происходить чудеса. Вот видите, у меня стоит такая фигурка. Это Анастасия. Сделал эту фигурку резчик по дереву из Новосибирска. Вот это считается шедевром среди резчиков. Я не знаю насколько это у вас хорошо это видно, сделана она давно, наверное, около двадцати лет назад. Стояла и в шкафу, и на подоконнике, и солнце на неё светило, а Анастасия, как сидела на своём пенёчке, так и сидит, и ничего не треснуло. Здесь как-то он сделал. Смотрите, что происходит. Всё подходит. Наши бы строители так делали, двери подгоняли, дверные проёмы подгоняли. А ещё у меня есть стол из кедра, а ещё у меня есть кресло из кедра шикарное. Мы говорим про вдохновение, сейчас я вам покажу.

W. Megre: Für viele Menschen beginnen Wunder zu geschehen. Sehen Sie, ich habe hier eine Figur stehen. Das ist Anastasia. Diese Figur wurde von einem Holzschnitzer aus Nowosibirsk angefertigt. Sowas gilt als Meisterwerk unter den Schnitzern. Ich weiß nicht, wie gut Sie es sehen können, sie wurde vor langer Zeit geschnitzt, wahrscheinlich vor etwa zwanzig Jahren. Sie stand in einem Schrank und dann auf einer Fensterbank, und die Sonne schien darauf. Anastasia sitzt nach wie vor auf ihrem Baumstumpf und nichts ist kaputt. Alles passt. Wie schön wäre es, wenn unsere Türhersteller die Türrahmen so herstellten, dass sie nach zwanzig Jahren auch noch so gut passen. Genauso habe ich einen Tisch aus Zedernholz, und ich habe auch einen wunderschönen Zedernholzsessel. Wir sprechen von Inspiration, ich zeige es Ihnen.

Жил-был художник один. Слова из песни такие - жил-был художник один, домик имел и холсты. А я вам сейчас кое-что покажу. Жил-был художник один Кумар Альжанов, ни кисти не имел, ни холстов. Но он так почувствовал Анастасию, что работая на стройке, стал брать оргалит и рисовать на нём дешёвыми красками картины. В интернете вы можете посмотреть его картины, они там в рубрике вернисаж находятся.

W. Megre: Es war einmal ein Maler - das ist der Text eines bekannten Liedes, das lautet: Es war einmal ein Maler, der hatte ein kleines Häuschen und er hatte Leinwände. Ich werde Ihnen etwas zeigen, wie in diesem Lied. Es lebte einmal ein Maler, Kumar Alzhanov, der hatte keine Pinsel und keine Leinwände. Aber er hat Anastasia so sehr in sich aufgenommen, dass er bei der Arbeit auf einer Baustelle anfang, Basalt zu nehmen und mit billigen Farben darauf zu malen. Sie können seine Bilder im Internet unter der Rubrik Vernissage sehen.

Я несколько дней назад просмотрел этот вернисаж, его картины, и одна маленькая картина меня так удивила. Он до того за эти годы освоился, что стал рисовать фигурки, которые отображают чувства. Он продаёт эти картины. Она маленькая у него, дешёвая, а я выбрал почему-то её. Сейчас расскажу, почему. Картина Обида. Я ещё здесь её покажу.

W. Megre: Ich habe mir diese Vernissage vor ein paar Tagen angesehen und ein kleines Bild hat mich sehr überrascht. Im Laufe der Jahre hat er seine Kunst so zur Vollendung gebracht, dass er in seinen Figuren Gefühle zum Ausdruck bringt. Er verkauft diese Bilder. Ich habe mir ein kleines ausgesucht, es kostet nicht viel. Ich habe es aus einem bestimmten Grund ausgewählt und werde Ihnen sagen, warum. Es ist das Bild einer Kränkung. Ich möchte es hier zeigen. (Megre zeigt ein Bild in kräftigen Farben, auf einer Waldlichtung sind ein riesengroßer sitzender Bär und Anastasia in einem weißen Kleid, die sich mit verschränkten Armen von ihm abwendet.)

Вот две фигурки. Она называется Обида. Но почему название? По этой фигурке видно, что она обиделась. И по медведице видно, что она тоже обиделась или расстраивается, что Анастасия на неё обиделась. Это большое искусство, это большое мастерство, когда фигуркой показать, что человек обиделся и что медведица тоже расстроенная сидит. И теперь этот художник имеет и кисти, и холсты, и пишет уже свои картины на холстах. Некоторые из них вы можете купить, вы посмотрите, может что-то понравится.

W. Megre: Hier sind zwei Wesen. Dieses Bild heißt die Beleidigung. Aber warum der Name? Man sieht Anastasia an, dass sie beleidigt ist. Und man kann an der Bärin sehen, dass sie auch beleidigt ist, dass Anastasia beleidigt ist. Es ist eine große Kunst, in einem Bild die Emotion eines Menschen, der beleidigt ist, zu malen und das dann auch noch so zu spiegeln, dass die Bärin ebenfalls gekränkt dasitzt. Jetzt hat dieser Künstler sowohl Pinsel als auch Leinwände und malt bereits seine wunderbaren Bilder professionell auf Leinwand. Sie können einige von ihnen kaufen, schauen Sie einfach mal, welche Ihnen vielleicht gefallen.

А вот это что такое? Это тоже вдохновение. Это тоже резьба по дереву. Это кедр. А ещё что там. А эту картину вы знаете? Я писал о ней в книжке. Если бы внимательно крупным планом её показать, то можете вы поверить, что эта картина написана всего одной линией? Художник поставил в центр карандаш и повёл его по спирали, и получилась такая картина. Это художник, который это сделал, когда ещё не вышли книжки об Анастасии.

W. Megre: Und was ist das hier? (Megre zeigt ein wie ein Zedernzapfen geschnitztes Kästchen.) Auch das ist Inspiration. Auch das ist Holzschnitzerei. Das ist Zedernholz. Und was haben wir da noch? (Megre zeigt ein Christusbild.) Kennen Sie dieses Bild? Ich habe darüber in einem Buch geschrieben. Wie finden Sie dieses Bild? Können Sie sich vorstellen, dass mit nur einem einzigen Strich gemalt wurde, wenn wir es vergrößern und Sie es aus der Nähe betrachten würden? Der Maler setzte einen Bleistift in die Mitte auf und zog ihn dann in kleinen Kreisen weiter, bis das Bild so aussah. Dieser Maler hat das gemalt bevor die Anastasia-Bücher erschienen waren.

А вот что такое вдохновение. Это футляр для книги "Анастасия", выполнил резчик по дереву. Вот так открывается и сюда вставляется книга. Вот что такое вдохновение.

W. Megre: Und genau das ist es, was Inspiration ausmacht. Dies ist der Fall bei dem Buch "Anastasia", das von einem Holzschnitzer angefertigt wurde. So wird das Buch geöffnet und hier eingefügt. Das ist es, was Inspiration ausmacht.

Это обложка для книги "Сотворение", сделана из кедра. А вот на эту штуку я смотрел, смотрел, и думаю, что-то она от меня требует. И я вспомнил, что Анастасия говорила о том, что нужно читать, чтобы ты понял то, что сказано между строк, нужно читать книгу, когда не слышно звуков технократического мира. И я решил всё-таки перечитать свои книги, и в первую очередь книгу "Сотворение". И нашёл место в лесу, и стал её читать. Попробуйте это сделать, но только нужно иметь очень нормальную психику.

(Megre hält den 'Buchkasten' in der Hand.) Immer wenn ich auf dieses Ding schaute, hatte ich den Eindruck, es verlangt etwas von mir. Und ich erinnerte mich dass Anastasia mir einmal sagte, dass man das Buch, um zu verstehen, was zwischen den Zeilen gesagt wird, in einer Umgebung lesen sollte, in der man keine Geräusche mehr aus der technokratischen Welt hört.

Also beschloss ich, meine Bücher doch noch einmal zu lesen, und zwar zuerst das Buch "Schöpfung". Und ich fand ein Plätzchen im Wald und begann zu lesen. Versuchen Sie das auch einmal. Doch Sie sollten eine stabile Psyche haben.

Помните, Анастасия говорила, что ты напишешь книгу, я собрала все лучшие звуки вселенной, и теперь они будут действены. Просто фантастика какая-то, ну как можно в это поверить – собрать звуки вселенной и чтоб они были действены.

W. Megre: Erinnern Sie sich daran, dass Anastasia mir einmal sagte: "Du wirst ein Buch schreiben, und ich habe für dich darin die schönsten Klänge des Universums gesammelt, und jetzt werden sie wirksam sein." Es ist phantastisch, man kann es kaum glauben, dass es möglich sein soll, die schönsten Klänge des Universums zusammenzubringen und dass sie auch wirken.

Дело в том, что высказываниями Анастасии, книгами Анастасии занимаются несколько университетов в России, в Америке, в Индии. И они говорят, что в книге действительно можно ощущать некоторые звуки, в книге "Сотворение".

W. Megre: Es ist so, dass die Bücher von Anastasia, ihre Redewendungen und Worte von mehreren Instituten und Universitäten in Russland, in Amerika und in Indien untersucht werden. Und sie sagen, dass man in dem Buch "Schöpfung" tatsächlich bestimmte Klänge hören kann.

А ещё книгами интересуются, я думаю, что спецслужбы всех стран. Потому что произошло невероятное явление - они очень сильно влияют на социум. Что только ни делали в разные времена наши правители, и в том числе правительство России, чтобы люди пошли на землю. И вдруг произошло невероятное - люди не просто пошли на землю, а пошли, преодолевая колоссальные трудности. Преодолевая границы. Преодолевая клевету в свой адрес. Когда мне вручали международную премию по литературе, то там сказали, что Россия подарила миру новую парадигму. Вот что такое вдохновение.

W. Megre: Ich glaube auch, dass die Geheimdienste einiger Länder an den Büchern interessiert sind. Denn es ist ein unglaubliches, wunderbares Phänomen eingetreten - sie haben einen sehr starken Einfluss auf die Gesellschaft. Was haben unsere Machthaber während der letzten Jahrzehnte nicht alles versucht, dass das Volk auf das Land zieht. Und plötzlich geschah etwas Unglaubliches: Die Menschen sind nicht nur einfach so aufs Land gezogen, sondern sie meisterten dabei kolossale Schwierigkeiten. Sie überquerten Landesgrenzen, und sie überwandten gegen sie gerichtete Verleumdungen. Als ich vor einigen Jahren den Internationalen Literaturpreis erhielt, wurde gesagt, dass Russland der Welt ein neues Paradigma geschenkt habe. Das ist es, worum es bei der Inspiration geht.

Вы мне дадите ещё немножко времени, чтобы ответить на два, три вопроса читателей? Хорошо.

W. Megre: Würden Sie mir noch ein wenig Zeit geben, um zwei oder drei weitere Fragen von Lesern zu beantworten? GUT.

Вопрос: Как может быть родовое поместье для нескольких поколений, если дети снова и снова создают собственные?

Frage [L01]: Wie kann es einen Familienlandsitz für mehrere Generationen geben, wenn die Kinder immer wieder einen eigenen Landsitz schaffen?

В. Мегре: Очень просто. В конечном итоге может появиться, родовое поселение, состоящее из родовых поместий. Дело в том, что бывает так, что дети уезжают. Дети, рождённые в поместье, могут уехать из поместья. Как моя внучка Ниночка тоже уехала в Москву, я ворчал на неё, на её друзей. Но вы никогда не ворчите на них, на тех, которые уехали, потому что они обязательно вернуться в родовое поместье, вернуться с новым жизненным опытом, с новым пониманием жизни.

W. Megre: Ganz einfach. Schließlich kann es zu einer güterrechtlichen Regelung kommen, die sich aus den Vermögenswerten der Ehegatten zusammensetzt.

Die Sache ist die, dass es passiert, dass Kinder weggehen. Auf dem Landsitz geborene Kinder können ihn verlassen. Als meine Enkelin Ninotschka ebenfalls nach Moskau abreiste, schimpfte ich über sie und ihre Freunde. Aber man sollte nie über sie schimpfen, über diejenigen, die weggegangen sind, denn sie werden auf den Landsitz zurückkehren, sie werden mit neuen Lebenserfahrungen, mit einem neuen Verständnis des Lebens zurückkehren.

Дело в том, что я ведь тоже жил в деревне, а потом уехал и был в Москве, в разных городах. И вдруг настал период в жизни такой, что мне очень сильно захотелось в то место, где я родился.

W. Megre: Die Sache ist folgende: Ich habe ja auch auf dem Land gelebt, und dann bin ich weggegangen und war in Moskau, in verschiedenen Städten. Plötzlich kam eine Phase in meinem Leben, in der ich unbedingt an den Ort zurückkehren wollte, an dem ich geboren wurde.

"Я думал - их фаре на хаузе"(deutsche Sprache, russische Schrift). Но мой дом оказался на Украине, где я родился. Дедушка с бабушкой умерли, а дом продан. Но главное то, что у меня до сих пор есть воспоминание и желание вернуться в это место.

W. Megre: Ich dachte, ich fahre nach Hause. Aber meine Heimat ist die Ukraine, wo ich geboren wurde. Meine Großeltern sind tot und das Haus ist verkauft worden. Aber das Wichtigste ist, dass ich immer noch eine Erinnerung und den Wunsch habe, an diesen Ort zurückzukehren.

И ваши дети, я имею в виду те дети, которые рождены в родовых поместьях, которые там провели своё детство, юность. Обязательно у них наступит время, когда они захотят туда вернуться. И они обязательно вернутся. Важно, чтобы это место у них было. Представьте себе, что сейчас у вас у всех, у нас вдруг кто-то сказал: "Вы знаете, а вот у вас есть место, где ваш дедушка, родители посадили для вас сад. Сделали для вас пруд. И вы можете приехать туда".

Родовое поместье бывает первое, потом дети построили ещё свои родовые поместья. Но и первое родовое поместье не будет брошенным, в него вернутся ваши внуки.

W. Megre: Und Ihre Kinder, ich meine die Kinder, die auf dem Familienlandsitz geboren wurden, die dort ihre Kindheit und Jugend verbracht haben. Irgendwann werden sie dorthin zurückkehren wollen. Und sie werden bestimmt zurückkehren. Es ist wichtig, dass sie diesen Ort haben. Stellen Sie sich vor, Sie alle, wir alle, jemand würde plötzlich sagen: "Weißt du, du hast einen Ort, an dem dein Großvater und deine Eltern einen Garten für dich angelegt haben. Sie haben einen Teich für dich angelegt. Und Du kannst dorthin kommen".

Es kommt vor, dass Kinder ihren eigenen Landsitz aufbauen. Ein Ahnenhaus ist das erste, dann bauen die Kinder weitere Ahnensitze. Aber der erste Familienbesitz wird nicht aufgegeben, sondern Ihre Enkelkinder werden dahin zurückkehren.

Вопрос: Можно ли получить гектар земли в России в качестве немецкого эмигранта?

Frage [L02]: Kann ich als deutscher Auswanderer in Russland einen Hektar Land bekommen?

В. Мегре: Знаете, вот мы в России все ждём закон о родовых поместьях, в котором бы говорилось, что можно получить землю, в том числе и людям из других стран. Пожалуйста, помогите нам, пишите письма. У вас есть такое письмо, которое было написано несколько лет назад. Володя, ты не помнишь количество там подписей? Около тысячи человек, которые проживают в Германии, написали письмо, что если в России будет принят закон о родовых поместьях, они готовы вернуться в Россию.

W. Megre: Wissen Sie, in Russland warten wir alle auf ein Gesetz über die Landsitze, das besagt, dass man Land erhalten kann, auch von Menschen aus anderen Ländern. Bitte helfen Sie uns, schreiben Sie Briefe. Sie haben einen solchen Brief, der vor einigen Jahren geschrieben wurde. Vladimir, erinnerst du dich an die Anzahl der Unterschriften dort? Etwa tausend Menschen, die in Deutschland leben, haben einen Brief geschrieben, in dem sie erklären, dass sie bereit sind, nach Russland zurückzukehren, wenn Russland ein Gesetz über Familienlandsitze verabschiedet.

Вот этому явлению можно посвятить отдельную вообще передачу. Просто извините, что я вот быстро спешу, потому что кончается время. И тут такой важный вопрос, на который я должен хоть коротко, но ответить.

W. Megre: Diesem Phänomen können wir ein eigenes Programm widmen. Es tut mir leid, dass ich mich so beeile, wir haben nicht mehr viel Zeit. Und hier ist eine wichtige Frage, die ich zumindest kurz beantworten muss.

Вопрос: Что Анастасия думает по поводу коронавирусного кризиса? Смертельна ли прививка и ослабляет ли она иммунную систему? Это очень такой серьёзный вопрос.

Frage [L03]: Was denkt Anastasia über die Coronavirus-Krise? Ist die Impfung tödlich und schwächt sie das Immunsystem? Das ist eine sehr ernste Frage.

В. Мегре: Смотрите что произошло. А что мы думаем о коронавирусном кризисе?

Разве нам не понятно, что кризис этот говорит о том, что нужно менять образ жизни. А на какой образ жизни менять? А вы посмотрите что произошло. В каком идеально выгодном положении оказались люди, которые уже создали свои родовые поместья. Для них не страшен коронавирус. Если они и заболеют, они его легко перенесут. Им не страшен экономический кризис, который вызван коронавирусом. Если у них не будет возможности работать на каком-то производстве, они будут работать на своём гектаре, в своём поместье. Я говорю, о тех людях, которые уже создали свои родовые поместья и живут там.

W. Megre: Sehen Sie, was passiert ist. Was denken wir über die Coronavirus-Krise?

Verstehen wir denn nicht, dass diese Krise uns auffordert, unsere Lebensweise zu ändern? Und welche Art von Lebensstiländerung?

Und schauen Sie sich an, was passiert ist. In einer idealen Position befinden sich Menschen, die ihren Familienlandsitz bereits aufgebaut haben.

Sie haben keine Angst vor dem Coronavirus. Wenn sie krank werden, werden sie leicht krank. Sie sind von der durch den Umgang mit dem Coronavirus verursachten Wirtschaftskrise nicht betroffen. Wenn sie keine Möglichkeit haben, in irgendeiner Industrie zu arbeiten, werden sie auf ihrem Hektar, auf ihrem Landsitz arbeiten. Ich spreche von den Menschen, die bereits ihre Familienlandsitze errichtet haben und dort leben.

Что происходит с людьми, когда объявляют локдаун?

Тогда люди должны сидеть в своей однокомнатной, двухкомнатной, или даже трёхкомнатной квартире и не выходить из неё на улицу. Спасает ли полностью эта квартира от проникновения коронавируса, бактерий? Не полностью.

Чем ещё страшна такая изоляция?

Она страшна тем, что наступает депрессия у многих людей. И эта депрессия не менее страшна, чем сама бактерия коронавируса. Депрессия, великая депрессия она же может парализовать всё государство, человек не видит завтрашнего дня.

W. Megre: Was passiert mit den Menschen, wenn ein Lockdown ausgerufen wird?

Dann müssen die Leute in ihrer Ein-, Zwei- oder sogar Drei-Zimmer-Wohnung sitzen bleiben und dürfen nicht aus ihr heraus. Schützt diese Wohnung sie vollständig vor dem Eindringen von Coronaviren und Bakterien? Nicht vollständig.

Was ist sonst noch so beängstigend an der Isolierung?

Nun, es ist nur so, dass viele Menschen depressiv werden. Und diese Depression ist genauso schlimm wie die Coronaviren selbst. Eine große Depression kann den ganzen Staat lähmen, ein Mensch kann nicht mehr an morgen denken.

А что происходит с человеком, который живёт в поместье?

У него гектар земли, это территория 100 на 100 метров, обнесённая живой изгородью. Если это хвойники, то они обладают фитонцидностью, другими словами, они способны задержать вредоносные для человека вирусы. Этот человек выращивает сам продукцию для питания. Его физическое состояние, его иммунитет позволяет бороться со многими вирусами. Он не лишён живого общения с другими людьми. Он не боится от них заразиться. Справа и слева у него соседи, которые также защищены.

W. Megre: Und was passiert mit einem Mensch, der auf einem Landsitz lebt?



Er hat einen Hektar Land, eine Fläche von 100 mal 100 Metern, umgeben von einer Hecke. Wenn es sich um Nadelbäume handelt, sind sie phytonzid, d. h. sie sind in der Lage, für den Menschen schädliche Viren zu hemmen. Dieser Mensch baut seine eigenen Produkte an, um sich zu ernähren. Seine körperliche Verfassung und seine Immunität erlauben es ihm, viele Viren zu bekämpfen. Ihm ist der rege Verkehr mit anderen Menschen nicht verwehrt. Er hat keine Angst, von ihnen infiziert zu werden. Zu seiner Rechten und Linken hat er Nachbarn, die ebenfalls geschützt sind.

Я много раз бывал в поселениях, которые во Владимирской области, и для людей ничего не изменилось, я имею в виду с приходом коронавируса. Там не только молодёжь, там есть женщины, которым по семьдесят, за семьдесят, и сейчас они катаются на лыжах. К следующей передаче я попрошу, чтобы фонд представил их фотографии, а может быть и видео.

W. Megre: Ich habe viele Male die Siedlungen in der Region Wladimir besucht, und für die Menschen hat sich nichts geändert, ich meine seit der Ankunft des Coronavirus. Es sind nicht nur junge Leute da, sondern auch Frauen, die in ihren Siebzigern sind, über siebzig, und jetzt fahren sie Ski. Bei der nächsten Sendung werde ich darum bitten, dass die Stiftung ihre Fotos und vielleicht auch ein Video vorlegt.

Я думаю, что про коронавирус и про всё в следующей передаче, которая состоится так же, в воскресенье, в это же время через неделю.

W. Megre: Ich denke über das Coronavirus und alles andere in der nächsten Sendung nach, die ebenfalls am Sonntag, also nächste Woche um diese Zeit, stattfinden wird.

Прошу прощения у тех людей, на вопросы которых мне не удалось сейчас ответить. Большое спасибо вам за участие, за ваши вопросы. Их количество говорит о том, что мир не равнодушен, и что он выйдет на ту финишную прекрасную прямую в прекрасное будущее.

W. Megre: Ich möchte mich bei denjenigen entschuldigen, deren Fragen ich jetzt nicht beantworten konnte. Vielen Dank für Ihre Teilnahme und für Ihre Fragen. Ihre Zahl zeigt, dass die Welt nicht gleichgültig ist und dass sie auf diesem schmalen Grat in eine schöne Zukunft gehen wird.

Спасибо команде переводчиков, спасибо Владимиру Яну за организацию этой конференции.

Спасибо Егору, который технически старался обеспечить.

Спасибо Оле, которая переживала, как я буду отвечать на вопросы журналистов и требовала, или просила просто, чтобы я был покатегоричней и строже к этим вопросам.

W. Megre: Dank an das Übersetzerteam, Dank an Vladimir Jan für die Organisation dieser Konferenz.

Vielen Dank an Egor, der sich um die technische Bereitstellung bemüht hat.

Dank Olja, die sich Sorgen darüber machte, wie ich die Fragen der Journalisten beantworten würde, und die von mir verlangte oder einfach nur verlangte, dass ich bei diesen Fragen kategorischer und härter sein sollte.

Спасибо журналистам, которые их задали, потому что я ответил так, чтобы знали читатели, как отвечать, может быть. Я хотел сказать, что некоторые ещё журналисты называют и в России, и здесь моих читателей моими последователями. И вас могут назвать моими последователями. Я им хочу ответить так: они – мои не последователи, это я их последователь.

W. Megre: Ich danke den Journalisten, die diese Fragen gestellt haben, denn ich habe so geantwortet, dass die Leser vielleicht wissen, wie sie antworten sollen. Ich wollte sagen, dass einige Journalisten in Russland und hier meine Leser als meine Anhänger bezeichnen. Ihr könnt auch meine Anhänger genannt werden. Ich möchte ihnen auf diese Weise antworten: Sie sind nicht meine Anhänger, ich bin ihr Anhänger.

До свидания, спасибо всем за прекрасную встречу.

30 января 2022 года

W. Megre: Auf Wiedersehen und vielen Dank für diese wunderbare Sitzung.

30. Januar 2022

Scenshots der von W. Megre gezeigten "Inspirations"-Beispiele

